Výzva na predkladanie ponúk /
Offer submission appeal

v súvislosti s výberom dodávateľa pre predmet ŽoNFP v rámci PRV 2014-2022
regarding the selection of a supplier for a subject of non-refundable financial grant included in Agriculture and food industry development program of 2014-2020

Obstarávateľ pri obstarávaní postupuje v súlade s Usmernením Pôdohospodárskej platobnej agentúry č. 8/2017 v aktuálnom znení k obstarávaniu tovarov, stavebných prác a služieb financovaných z PRV SR 2014 – 2020.
Procurer is acting in complience with Agricultural funding agency regulation no. 8/2017 in the wording of procurement od goods, construction work and services financed by the food industry development program of 2014-2020

A. Základné údaje / A. Essential information:

Názov žiadateľa/prijímateľa/obstarávateľa / Name of procurer:	**FYTOPHARMA, a.s.**
Sídlo / Company address:	Duklianskych hrdinov 47/651, 901 27 Malacky
V zastúpení / Represented by:	Ing. Martin Valigurský
IČO / Company ID:	35821582
DIČ / TAX registration number:	2020208201
Osoba, ktorá vykonala prieskum trhu / Person, who carried out the market research:	Ing. Zuzana Pálovicsová
Názov projektu a kód ŽoNFP[1] / Name of the project and code of non-refundable financial grant:	Inovácia baliacej technológie v podniku FYTOPHARMA, a.s., kód projektu: 042BA510015 Innovation of packing technology at the company FYTOPHARMA, a.s. Project code: 042BA510015
Kontaktné údaje pre zabezpečenie komunikácie so záujemcami / Contact data for easier communication with interested parties:	Ing. Zuzana Pálovicsová 0915 849 857 palovicsova@eurofondy.sk
Zatriedenie obstarávacieho subjektu podľa zákona / Classification of procured subject by law	„Dotovaný subjekt“, ktorému verejný obstarávateľ poskytne viac ako 50% alebo 50% a menej finančných prostriedkov na dodanie tovaru, uskutočnenie stavebných prác a poskytnutie služieb „Funded subject“, to which the procuring authority will provide more than 50% or 50% and less financial resources to procure said subject
Opis predmetu zákazky / Description of the contracted subject	Predmetom zákazky je obstaranie automatického baliaceho stroja na porciované čaje podľa technickej špecifikácie, ktorá je súčasťou súťažných podkladov. Kód a Názov CPV: 42921320-7 - Baliace stroje The subject of the contract is the procurement of an automatic tea packing machine according to the technical specifications included in attached contest documents Code and name of CPV: 42921320-7 - Packing machines

B. Názov zákazky / B. Name of the contract:

Názov zákazky / Name of the contract:	**Automatický baliaci stroj na porciované čaje** **Automatic tea packing machine**
Rozdelenie/spojenie[2] zákazky s odôvodnením / Splitting/combining[2] order with justification	Predmetom zákazky je obstaranie súboru technológií, ktoré tvoria jeden logický celok, rozdelenie zákazky na jednotlivé časti logického celku by bolo nelogické a neefektívne. The subject of the contract is the procurement of a set of technologies that form a single logical unit.

P.č. No.	Predmet zákazky Subject of the contract	ks pc	PHZ bez DPH (v EUR) Estimated order amount without VAT (EUR)	opis predmetu zákazky description of the contracted subject
1.	Automatický baliaci stroj na porciované čaje / Automatic tea bag packing machine	1	707 461,60	Predmetom zákazky je obstaranie automatického baliaceho stroja na porciované čaje podľa technickej špecifikácie, ktorá je súčasťou súťažných podkladov. Podrobné vymedzenie predmetu zákazky je prílohou tejto výzvy. The subject of the contract is the procurement of an automatic tea packing machine according to the technical specifications included in attached contest documents.

Lehota na predkladanie ponúk / Deadline for submission of offers	**do 21.12.2023 do 11:00 hod.**	
Možnosť predĺženia lehoty na predkladanie ponúk[3] / Possibility of extending the deadline[3]	**ÁNO** **YES**	~~**NIE**~~ ~~**NO**~~
Kritérium na vyhodnotenie ponúk / Criteria for offer evaluation	Obstarávateľ bude vyhodnocovať cenové ponuky komplexne – komplexná cena za celý predmet obstarávania. The procuring entity will evaluate the price offers comprehensively - the comprehensive price for the entire subject of the procurement. Kritériom na vyhodnotenie ponúk je najnižšia cena. The criterion for evaluating bids is the lowest price. Vyhodnocuje sa cena bez DPH / resp. cena celkom ak je potenciálny dodávateľ neplatiteľ DPH. The price is evaluated without VAT / or total price if the potential supplier is a VAT non-payer.	
Miesto a spôsob doručenia ponúk / Place and method of delivery of bids	Návrhy sa môžu predkladať výhradne elektronicky a to cez elektronický obstarávací systém JOSEPHINE v rámci príslušnej zákazky. Celý proces obstarávania prebieha výlučne cez elektronický obstarávací systém JOSEPHINE. Proposals can be submitted exclusively electronically through the JOSEPHINE electronic procurement system within the framework of the relevant order. The entire procurement process takes place exclusively through the JOSEPHINE electronic procurement system.	

Dátum vyhodnotenia ponúk / Date of tender evaluation	Obstarávateľ začne s vyhodnocovaním ponúk bezodkladne po tom, ako uplynie lehota na predkladanie ponúk. Po vyhodnotení ponúk bude všetkým uchádzačom, ktorých ponuky sa hodnotili a neboli v procese vylúčení, zaslané oznámenie o výsledku obstarávania. Obstarávateľ stanovil dátum vyhodnotenia ponúk predbežne, nakoľko presný dátum vyhodnotenia nie možné dopredu určiť - v rámci vyhlásenej súťaže môže dôjsť k rôznym procesným úkonom, ktoré môžu súťaž predlžovať (dopĺňanie, vyzývanie uchádzačov na vysvetlenie /doplnenie a podobne). Predbežný dátum vyhodnotenia ponúk: The procuring entity will begin the evaluation of bids immediately after the deadline for submission of bids has expired. After the bids have been evaluated, all bidders whose bids were evaluated and were not excluded in the process will be notified of the procurement result. The contracting authority has set the date for the evaluation of bids in advance, as the exact date of the evaluation cannot be determined in advance - within the framework of the announced competition, various procedural actions may take place that can prolong the competition (supplementation, inviting applicants to explain/completion, etc.). Tentative date of bid evaluation: **05.01.2024**
Dodávateľ je povinný dokladovať podmienku osobnostného postavenia[4] / The supplier is obliged to document the condition of personal status[4]: - je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky - is authorized to deliver goods, carry out construction work or provide a service to the extent that corresponds to the subject of the order	Potenciálny dodávateľ môže preukázať túto skutočnosť jednou a z nasledovných možností alebo ich vzájomnou kombináciou: - Scan **dokladu o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky** (upozorňujeme uchádzačov, ktorí nemajú sídlo podnikania v Slovenskej republike, že takýto doklad z ich domovskej krajiny musí byť predložený v pôvodnom jazyku ako aj úradne preložený do slovenského jazyka; netýka sa českého jazyka); a/alebo - Vyhlásením o zaregistrovaní sa a platnej registrácii v **Zozname hospodárskych subjektov** vedených ÚVO; a/alebo - Uvedením **internetovej adresy/hypertextového linku,** na ktorom sú požadované Dokumenty verejne sprístupnené (upozorňujeme uchádzačov, ktorí nemajú sídlo podnikania v Slovenskej republike, že Dokument, resp. obsah informácie, na ktorý sa uchádzač odvoláva, musí byť v ponuke predložený aj s úradným prekladom do slovenského jazyka). A potential supplier can prove this fact by one of the following options or a combination of them: - Scan of a **document on the authorization to supply goods, carry out construction work or provide a service that corresponds to the subject of the contract** (applicants who do not have their business registered in the Slovak Republic are cautioned that such a document from their home country must be submitted in the original language as well as officially translated into Slovak language; does not apply to the Czech language); and/or - Declaration of registration and valid registration in the **List of economic entities** maintained by the ÚVO; and/or - By stating the **Internet address/hypertext link** where the requested Documents are made publicly available (applicants who do not have their place of business in the Slovak Republic are advised that the document or the content of the information referred to by the applicant must also be submitted with an official translation into the Slovak language in the offer).

- nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu - does not have a ban on participating in public procurement confirmed by a final decision in the Slovak Republic and in the state of the registered office, place of business or habitual residence	Potenciálny dodávateľ preukáže túto skutočnosť **Čestným vyhlásením** (vzor je Prílohou č. 3 tejto Výzvy). The potential supplier shall prove this fact by means of an Affidavit (the sample is Annex No. 3 of this Call).
Dodávateľ je povinný dokladovať podmienku finančného a ekonomického postavenia, technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti [5]/ **The supplier is obliged to document the condition of financial and economic requirements, technical abilities or professional competence[5]:**	nerelevantné, nevyžaduje sa / not relevant, not required
Iné[6] **Other[6]**	Podrobné definovanie podmienok účasti osobného postavenia a spôsob a možnosť preukázania zo strany potenciálneho dodávateľa/uchádzača je uvedené v Súťažných podkladoch, v bode 4 a 9, ktorá je prílohou tejto Výzvy. A detailed definition of the conditions for participation in a personal status and the method and possibility of proof by a potential supplier/applicant can be found in the Tender documents, in point 4 and 9, which is attached to this Call. **Lehota dodania predmetu zákazky / Deadline for delivery of the subject of the order:** Lehota dodania predmetu zákazky je uvedená v Kúpnej zmluve, čl. 6 a čl. 7 / The deadline for delivery of the subject of the contract is stated in the Purchase Agreement, Art. 6 and Art.7. **Miesto dodania predmetu zákazky / Place of delivery of the subject of the order:** Fytopharma, Duklianskych hrdinov 47/651, Malacky **Použitie elektronickej aukcie / Use of electronic auction:** Nie / No **Zábezpeka / Collateral:** Nevyžaduje sa. / Not required.

C. Dodatočné informácie / C. Additional information:

Dodatočné informácie / Additional information:
Potenciálny dodávateľ, ktorý bol vyhodnotený ako úspešný, je povinný pred podpisom zmluvy predložiť všetky doklady, ktoré predbežne nahradil čestným vyhlásením. Ak potenciálny dodávateľ nedoručí doklady v stanovenej lehote, jeho ponuka nebude prijatá a ako úspešný bude vyhodnotený potenciálny dodávateľ, ktorý sa umiestnil ako druhý v poradí. Uvedené sa nevzťahuje na vyhlásenia, ktoré sú súčasťou povinných dokumentov registrovaných dodávateľov v zozname hospodárskych subjektov vedených ÚVO za predpokladu, že víťazný dodávateľ je v ňom registrovaný a jeho registrácia je platná. The potential supplier, which has been evaluated as successful, is obliged to submit all the documents, which he has provisionally replaced with an affidavit, before signing the contract. If the potential supplier does not deliver the documents within the specified period, his offer will not be accepted and the potential supplier who placed second in the order will be evaluated as successful. The above does not apply to statements that are part of the mandatory documents of registered suppliers in the list of economic entities maintained by the ÚVO, provided that the winning supplier is registered in it and its registration is valid.
Potenciálny dodávateľ, ktorý bol vyhodnotený ako úspešný, je povinný pred podpisom zmluvy predložiť údaje o všetkých známych subdodávateľoch; údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa trvalého pobytu, dátum narodenia, ak ide o subdodávateľa, ktorý má povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora. A potential supplier that has been evaluated as successful is obliged to submit data on all known subcontractors before signing the contract; data on the person authorized to act on behalf of the subcontractor in the scope of first and last name, address of permanent residence, date of birth, if it is a subcontractor that is required to be registered in the register of public sector partners.

Komárno, dňa 11.12.2023



podpis a pečiatka štatutárneho zástupcu[7]
signature and stamp of the statutory representative[7]
Ing. Zuzana Pálovicsová,
za Splnomocnenca Premier Consulting EU, s.r.o.
na základe plnej moci zo dňa 17.02.2022

Prílohy / Attachments:

Príloha č. 1 Výzvy / Annex no. 1 of the call:	**Súťažné podklady / Tender documents**
Príloha č. 2 Výzvy / Annex no. 2 of the call:	**Kúpna zmluva / Purchase contract**
Kúpna zmluva – Príloha č. 1 / Purchase contract - Appendix no. 1:	Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre dodávaného predmetu / Detailed technical description and data declaring the technical parameters of the delivered item
Kúpna zmluva – Príloha č. 2 / Purchase contract - Appendix no. 2:	Cena dodávaného predmetu / The price of the delivered item
Kúpna zmluva – Príloha č. 3 / Purchase contract - Appendix no. 3:	Podmienky využitia subdodávateľov / Terms of use of subcontractors
Príloha č. 3 Výzvy / Annex no. 3 of the call:	**Čestné vyhlásenie / Affidavit**

[1] Len v prípade predloženia po schválení ŽoNFP. / Only in the case of submission after approval of the ŽonFP.

[2] Nehodiace sa preškrtnite. / Cross out any that do not apply.

[3] Nehodiace sa preškrtnite - áno ostáva, ak ide o výzvu s predĺženou lehotou. / Cross out what is not appropriate - yes, it remains if it is a challenge with an extended deadline.

[4] Definuje sa spôsob predloženia – typ dokumentu, ktorý má potencionálny dodávateľ predložiť. / The method of submission is defined - the type of document that the potential supplier has to submit.

[5] Doplniť a špecifikovať, čo má potencionálny dodávateľ preukázať a akou formou, ak je relevantné. / Add and specify what the potential supplier has to prove and in what form, if relevant.

[5] Doplniť, ak je relevantné. / Add if relevant.

[7] Resp. poverenej osoby vykonávaním obstarávania, v takom prípade je potrebné priložiť kópiu notársky overeného plnomocenstva. V prípade, že sa uvedené doklady prekladajú do elektronického obstarávacieho systéme alebo ITMS2014+, prijímateľ vloží len sken plnomocenstva a originál uchová u seba pre potreby k nahliadnutiu/resp. k predloženiu na základe požiadavky poskytovateľa / Resp. of the person authorized to carry out the procurement, in which case a copy of the notarized power of attorney must be attached. In the event that the said documents are translated into the electronic procurement system or ITMS2014+, the recipient will only insert a scan of the power of attorney and keep the original with him/her for reference/resp. to be submitted based on the provider's request